

scala
**Infrarot-
Stirn-Thermometer
SC 8271**
für die
berührungslose Messung



CE 0197

DE Gebrauchsanweisung

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung und Zweckbestimmung	5
Über die Körpertemperatur	5
Gegenanzeigen	6
Das Gerät im Überblick	6
Die LCD-Anzeige im Überblick	7
Schnellstart	7
Zeichenerklärung	8
Batterieinstallation	9
Die Speicherfunktion	11
Die Anwendung	12
Reinigung und Desinfektion	13
Pflege und Aufbewahrung	14
Fehlerbeschreibung	14
Technische Daten	15
Garantieinformationen	15
Entsorgungshinweise	16

SICHERHEITSHINWEISE



Warnhinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig bevor Sie das Gerät anwenden.
2. Das Gerät wird unsteril geliefert. Bitte reinigen Sie das Gerät bevor Sie damit messen.
3. Beenden Sie den Gebrauch des Gerätes wenn es Fehlfunktionen zeigt oder wenn es abnormale Werte anzeigt.
4. Kinder sollen das Gerät nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person nutzen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite unbeaufsichtigter Kinder.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn entzündliche Materialien sich im Umfeld befinden.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf vernarbtes Gewebe, offene Wunden oder Abschürfungen.
7. Einige Medikamente können zu einem Anstieg der Hauttemperatur führen, was zu falschen Messungen führen kann
8. Eine Messung, nachdem die Haut extremen Bedingungen ausgesetzt wurde, wie direkte Sonneneinstrahlung, Kamin / Heizung oder Klimaanlage, kann zu falschen Messergebnissen führen.
9. Wenn das Gerät bei extremen Temperaturen gelagert oder gerichtet wurde, warten Sie bitte mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur bevor Sie eine Messung ausführen.
10. Berühren Sie nicht die Messsonde.
11. Das Gerät ist nicht wasserdicht, halten Sie es trocken.
12. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen oder setzen Sie es nicht schweren Erschütterungen aus.

13. Beißen Sie nicht auf die Messsonde oder die Batteriefachabdeckung.

14. Vermeiden Sie den Kontakt des Thermometers mit Verdünnern oder chemischen Lösungen.

15. Verschluckte Bestandteile des Thermometers sind gefährlich. In solchem Fall suchen Sie sofort einen Arzt auf.

16. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Anzeige Fehlfunktionen zeigt oder es ungewöhnlich arbeitet.

17. Reinigen Sie das Gerät nicht im Geschirrspüler.

18. Wenn das Thermometer bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt gelagert wurde, lassen Sie das Thermometer vor Gebrauch auf Raumtemperatur aufwärmen.

19. Die Funktion des Thermometers kann sich verschlechtern bei:

Anwendung außerhalb des angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiches oder die Körpertemperatur des Patienten ist unter der Umgebungs(Raum)Temperatur.

20. Benutzen Sie das Thermometer nur in Räumen und nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellen. Im Falle eines Thermometers, dessen maximale Leistung 2 W überschreitet, sollte der Mindestabstand zum Thermometer 3,3 m betragen.

21. Die Messung dient als Hinweis. Wenn Sie sich krank oder unpässlich fühlen, bitte suchen Sie einen Arzt auf.



Vorsichtsmaßnahmen

1. Kratzen oder verkratzen Sie die Messsonde nicht, da dies die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigt.

2. Öffnen Sie das Gerät nicht, außer wenn Sie die Batterie austauschen.

3. Warten Sie mit einer Messung mindestens 30 Minuten wenn Sie Sport getrieben, gegessen oder ein Bad genommen haben.

4. Wenn die Körpertemperatur niedriger als die Raumtemperatur ist, kommt es zu Fehlmessungen.

5. Um die beste Arbeitsweise des Gerätes zu sichern, folgen Sie bitte den Lagerbedingungen im Abschnitt "Technische Daten" hinsichtlich des Temperatur- und Luftfeuchtebereiches.

6. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterie entsprechend die aktuellen Vorschriften der Umweltschutzbehörden.

7. Bitte betreiben Sie dieses Produkt nicht in einem starken Magnetfeld. Dies hat Auswirkungen auf das Messergebnis.

8. Für eine maximale Messsicherheit des Gerätes empfehlen wir eine Geräteüberprüfung alle zwei Jahre.

GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG

Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät zur Ermittlung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn. Es ermittelt die die Körpertemperatur durch Auswertung der Infrarotstrahlung. Es kann sowohl bei erwachsenen Patienten als auch bei Kindern und im häuslichen Bereich eingesetzt werden.

ÜBER DIE KÖRPERTEMPERATUR

Die normale Körpertemperatur (rektal gemessen) kann im Laufe eines Tages im Bereich von 36,5°C bis 37,4°C schwanken. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Körpertemperatur zu unterschiedlichen Tageszeiten zu ermitteln wenn Sie nicht krank sind. Dann haben Sie einen Überblick, in welchem Bereich sich Ihre Normaltemperatur bewegt.

Für den Fall, dass Sie sich krank oder unwohl fühlen, können Sie zuverlässig Fieber diagnostizieren.

GEGENANZEIGEN

1. Platzieren Sie die Messsonde vor vernarbtes Gewebe oder anderweitig gestörtes Gewebe, wird das Messergebnis beeinträchtigt.

2. Bei Trauma-Patienten oder Patienten in Behandlung mit verschiedenen Medikamenten kann die Körpertemperatur beeinflusst werden, was zu Messunterschieden führen kann.

3. Die Messsonde sollte nicht durch Sonnenlicht, Heizöfen, Kälte, Luftstrom einer Klimaanlage, ... beeinflusst werden.

DAS GERÄT IM ÜBERBLICK



DIE LCD-ANZEIGE IM ÜBERBLICK

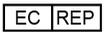
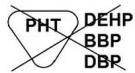


SCHNELLSTART

1. Installieren Sie die Batterie (falls nicht schon erfolgt). Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach dargestellt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lassen Sie sie wieder los. Sie hören einen kurzen Piep-Ton. Das Gerät ist jetzt für eine Messung bereit.
3. Richten Sie die Messsonde mit vorgegebenem Abstand auf die Stirn.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.

ZEICHENERKLÄRUNG

	ON/OFF-Taste
	Warten auf den Messbeginn
	Stirnmessung
	Messung läuft
	Anzeige Batterie erschöpft
MEM	Anzeige bei Speicherabruf
OFF	Gerät ausgeschaltet
CE 0197	Nummer der Benannten Stelle (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Gebrauchsanweisung lesen
	Vor Feuchtigkeit schützen
IP 20	Schutzart nach DIN EN 60529 1. Kennziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm. 2. Kennziffer 0: kein Schutz gegen Wasser.
	Entsorgungshinweise

RoHS conform 2011/65/EU	Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.
	REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalien- verordnung
	Anwendungsteil BF
	Warnhinweise
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	Hersteller
	Europa-Repräsentant
	Kein Einsatz von Phthalaten.
	Die Messstelle ist die Stirn.

BATTERIEINSTALLATION

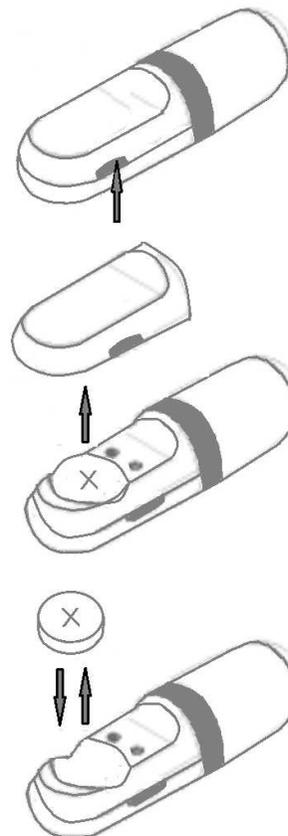


Warnhinweis

1. Wenn die Anzeige Batterie erschöpft erscheint ersetzen Sie die erschöpfte durch eine neue CR2032.
2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen entnehmen Sie die Batterie.
3. Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer. Sie könnte explodieren.

Batteriewechsel

1. Entfernen Sie den Deckel von der Batteriekammer.
2. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterie.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder auf.



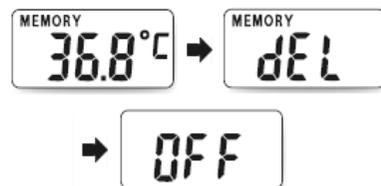
DIE SPEICHERFUNKTION

Speicherabruf

1. Wenn sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden und der letzte Messwert wird angezeigt.
2. Mit jedem weiteren Tastendruck rufen Sie in chronologischer Reihenfolge weitere Messwerte auf. Auf Speicherplatz 1 steht der älteste Messwert
3. Unterbrechen Sie den Speicherabruf schaltet das Gerät in die Messbereitschaft.

Speicher löschen

1. Rufen Sie einen beliebigen gespeicherten Wert auf (wie Pkt. 1 + 2 beim Speicherabruf).
2. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden bis "dEL" angezeigt wird.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut und alle Werte im Speicher sind gelöscht.



Das Gerät schaltet sich dann automatisch aus.

DIE ANWENDUNG



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass die Messstelle trocken, sauber, frei von Schweiß und Kosmetik ist.

1. Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes vor und nach jedem Gebrauch um Kreuzkontaminationen auszuschließen. Siehe Abschnitt "Reinigung und Desinfektion".
2. Nach der Reinigung warten Sie bitte 2 Minuten bis zur nächsten Messung.

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.
2. Wenn alle Segmente auf der LCD-Anzeige erscheinen ist der interne Funktionstest abgeschlossen. Nun ist das Gerät messbereit.
3. Platzieren Sie die Messsonde mit 2 cm Abstand vor der Stirn zwischen den Augenbrauen.



4. **Drücken Sie die ON/OFF-Taste. Verändern Sie auf keinen Fall die Position des Gerätes während der Messung. Nach 2 Sekunden wird das Messende mit einem Piepton angezeigt.**
5. Ab einer gemessenen Temperatur von 37,5 °C ist ein Fieberalarm durch mehrere Piep-Töne zu hören
6. Das Gerät schaltet nach ca. 10 Sekunden automatisch ab. Durch längeres Drücken (ca. 5 Sekunden) der ON/OFF-Taste können Sie das Gerät sofort abschalten.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

1. Zur Reinigung und Desinfektion des Gerätes benutzen Sie ein Baumwolltuch oder ein Pad angefeuchtet mit 70%igem Alkohol um den vorderen Teil des Gerätes abzuwischen.

2. Um den Rest des Gerätes zu reinigen benutzen Sie ein mit Wasser oder einem neutralem Waschmittel angefeuchtetes Tuch. Danach trocknen Sie das Gerät ab.

3. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzine oder andere kräftige Reinigungsmittel.

4. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht wasserdicht.

Reinigung:

1. Mit einem sauberem Tuch reinigen Sie das Gerät mehrmals vor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einer Lösung von 5-10% mildem Reinigungsmittel mit einem sauberen Tuch ca. 10-15 Minuten.
3. Setzen Sie den Reinigungsvorgang mit leicht feuchtem Tuch fort, um auf dem Gerät verbliebenden chemischen Rückstände zu vermeiden.
4. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gerät mit deionisiertem Wasser oder destilliertem Wasser abzuwischen, um das Entfernen aller Reste des Reinigungsmittels zu gewährleisten.
5. Wenn nötig wiederholen Sie Punkt 2 bis 4 um sicher zu stellen, dass das Gerät sauber ist.
6. Ein abschließendes Abwischen mit einem sauberen Tuch ist notwendig um Wasserflecken zu beseitigen.

Desinfektion:

1. Desinfizieren Sie das Gerät nach abgeschlossener Reinigung.

2. Wischen Sie die Sensorspitze mit einem Tuch getränkt in Desinfektionslösung wie 70-75%igen Reinigungsalkohol (Kontaktzeit \geq 10 Minuten zur Desinfektion).

3. Das Desinfektionsmittel ist rückstandsfrei zu beseitigen.

Trockenprozess:

Der Trocknungsprozess ist nach Reinigung und Desinfektion durchzuführen. Lassen Sie das Gerät 30-60 Minuten an der Luft bei 20-30°C trocknen. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C - 40°C.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.

2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht das Gerät. Ausgenommen das Öffnen des Batteriefaches zum Batteriewechsel.

3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe/tiefe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.

Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FEHLERBESCHREIBUNG

H	Gemessene Temperatur ist höher als der Messbereich des Gerätes
L	Gemessene Temperatur ist niedriger als der Messbereich des Gerätes
Err	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb der Betriebsbedingung.
Errr	Der interne Selbsttest ist negativ ausgefallen. Das Gerät ist defekt.

TECHNISCHE DATEN

Messort	Stirn
Messdauer	ca. 1 Sekunde
Messbereich	32,2°C bis 43,3°C
Messgenauigkeit	34,0°C bis 43,0°C: +/-0,3°C andere Bereiche: +/-0,4°C
Dimension	°C
Auflösung der Anzeige	0,1°C
Speicherplätze	9
Betriebsbedingungen	+16°C bis +35°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
Stromversorgung	1 x CR2032
Batterielebensdauer	ca. 3.000 Messungen
Autom. Abschaltung	nach ca. 10 s
Abmessung	88,5 x 26 x 26 mm
Gewicht	34 g inklusive Batterie
Zertifiziert nach	ISO 13485 und ISO 80601-2-56

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten

GARANTIEINFORMATIONEN

Für das Thermometer gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

ENTSORGUNGSHINWEISE

 Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

 Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de